

ĀŠRa'°s Rückkehr gen JöRUSchaLa'im

וְאֶחָד	הַדְּבָרִים	הָאֵלֶּה	בְּמַלְכוּת	אֶרְתַּחֲשֶׁטָּא	מִלְדָּה	פָּרָס	עֲזָרָא	בֵּן
WöÄChä'R° und nach -	HaDöBhāRi'M° den ‚Sachverhalten‘ den Worten	HaĒ'LāH° den ‚diesen‘ den ~EL-wärtigen	BöMaLKhU'T° in „Regentschaft des“ -	ÄRTaChScha'ST° ÄRTaChScha'ST° ü:Der Pfadauswähler {ar}	MäLäKh° „Regenten von“ -	PaRa'S° PaRa'S° ü:Klauiiges	ĀŠRa'° ü:Die Hilfe {ar}	BāN° „Sohn des“ ~Erbauer des
אָחָד pk.av pk.cj	דְּבָרִים pk.at	אֵלֶּה pk.at	מַלְכוּת fs.cs pk.pp	אֶרְתַּחֲשֶׁטָּא na	מִלְדָּה ms.[cs]	פָּרָס na	עֲזָרָא na	בֵּן [na].ms.cs

1 a:Gleiteilg abspalten

שְׂרָיָה	בֵּן	עֲזָרְיָה	בֵּן	חֶלְקִיָּה
SsöRajä'H° SsöRajä'H° ü:JaH fürstete	BāN° „Sohn des“ -	ĀŠaRjā'H° ĀŠaRjā'H° ü:Half er JaH	BāN° „Sohn des“ -	ChilQijā'H° ChilQijā'H° ü:Ausgleicher meiner ist JaH
שְׂרָיָה na	בֵּן [na].ms.cs	עֲזָרְיָה na	בֵּן [na].ms.cs	חֶלְקִיָּה na

1 a:Bruder des Guten

בֵּן	שְׁלוֹם	בֵּן	צְדוֹק	בֵּן	אֶחֱיוֹב
BāN° „Sohn des“ -	SchaLU'M° SchaLU'M° ü:Erstatten	BāN° „Sohn des“ -	ZaDÖ'Q° ZaDÖ'Q° ü:Gerechtigkeit	BāN° „Sohn des“ -	ÄChThU'Bh° AChThU'Bh° ü:Meinem Bruder sein Gutes
בֵּן [na].ms.cs	שְׁלוֹם na	בֵּן [na].ms.cs	צְדוֹק na	בֵּן [na].ms.cs	אֶחֱיוֹב na

בֵּן	אֶמְרָנָה	בֵּן	עֲזָרְיָה	בֵּן	מְרִיטָה
BāN° „Sohn des“ -	ÄMaRjā'H° AMaRjā'H° ü:Sprach JaH	BhāN° „Sohn des“ -	ĀŠaRjā'H° ĀŠaRjā'H° ü:Half er JaH	BāN° „Sohn des“ -	MöRajÖ'T° MöRajÖ'T° ü:Erbitterungen
בֵּן [na].ms.cs	אֶמְרָנָה na	בֵּן [na].ms.cs	עֲזָרְיָה na	בֵּן [na].ms.cs	מְרִיטָה na

1 w:Ging auf er, JaH

2 a:Stärken meines

בֵּן	זְרַחְיָה	בֵּן	עֲזִי	בֵּן	בְּקִי
BāN° „Sohn des“ ~Erbauer des	SöRaChjā'H° SöRaChjā'H° ü:JaH ging auf	BhāN° „Sohn des“ -	ÜŠi'° ÜŠi'° ü:Stärkender	BāN° „Sohn des“ -	BuQI'° BuQI'° ü:Ertragloser
בֵּן [na].ms.cs	זְרַחְיָה na	בֵּן [na].ms.cs	עֲזִי na	בֵּן [na].ms.cs	בְּקִי na

בֵּן	אֲבִישׁוּעַ	בֵּן	פִּינְחָס	בֵּן	אֶלְעָזָר	בֵּן	אֶהְרֹן	הַכֹּהֵן	הָרֹאשׁ
BāN° „Sohn des“ ~Erbauer des	ÄBhiSchU'Ä° ABHISchU'Ä° ü:Meines Vaters Rettrufen	BāN° „Sohn des“ ~Verstehender des	PiNöChä'S° PiNöChä'S° ü:Wendende Bergung	BāN° „Sohn des“ -	ÄLÄŠa'R° ÄLÄŠa'R° ü:EL hilft	BāN° „Sohn des“ -	ÄHaRo'N° AHaRo'N° ü:Urgebirge	HaKoHe'N° des ‚Priesters‘ -	HaRo'°Sch° des „Hauptes“ -
בֵּן [na].ms.cs	אֲבִישׁוּעַ na	בֵּן [na].ms.cs	פִּינְחָס na	בֵּן [na].ms.cs	אֶלְעָזָר na	בֵּן [na].ms.cs	אֶהְרֹן na	הַכֹּהֵן ms.pk.at	הָרֹאשׁ ms.[cs] pk.at

1 a:Vater des Rettrufens

2 a:A' LäPhs Gebirge, ~Ur-Schwangeres, ~A' LäPhs Schwangeres

תּוֹא	עֲזָרָא	עָלָה	מִבְּבֶל	וְהוּא־	סֹפֵר	מְהִיר	בְּתוֹרַת	מֹשֶׁה
HU'° „er“ -	ĀŠRa'° „er“ -	ÄLä'H° „stieg hinauf er“ -	MiBaBhā'L° von BaBhā'L° ü:In Vermengung	WöHU° und „er“ -	SoPhe'R° „Aufzähler“ Zählender	MaHi'R° „schneller“ ~brautkaufender	BöTORä'T° in „Zielgebung“ des ~Einweisung-wärts des	MoSchä'H° ü:Enttauchender
הוּא pn.in.3ms	עֲזָרָא na	עָלָה ka.pe.3ms	מִן na pk.pp	הוּא pn.in.3ms	סֹפֵר ms.[cs] ka.pt.ms.[cs]	מְהִיר aj.ms	בְּתוֹרַת fs.cs pk.pp	מֹשֶׁה na

אֲשֶׁר־נָתַן	יְהוָה	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	וַיִּתֵּן־	לּוֹ	הַמֶּלֶךְ	כִּנְדָּה	יְהוָה
ÄSchäR° welche -	JaHaWä'H° „JHWH“ ü:Er wird {pi}	ÄLoHe'J° „ÄLoHi'M des“ ü:Beeidete {pl}	JiŠsRaE'L° JiŠsRaE'L° ü:Es fürstet EL	WaJjiTāN° und „er gab“ -	LO'° zu „ihm“ -	HaMä'LäKh° der „Regent“ -	KöJaD° wie „Hand des“ -	JaHaWä'H° „JHWH“ ü:Er macht werden
אֲשֶׁר־ pk.rl	הַיְהוָה hi/pi.ft.3ms	אֱלֹהִים mp.cs	יִשְׂרָאֵל na	נָתַן ka.wft.3ms pk.cj	לּוֹ sf.3ms pk.pp	הַמֶּלֶךְ ms.[cs] pk.at	כִּנְדָּה fs.cs pk.pp	יְהוָה hi/pi.ft.3ms

1 a:In Vernützung, In Verwirrung

2 a:Enttaucher, rückw.:„HaScheM“ ü:Der Name

3 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

4 a:Er kämpft/liehet EL

אֱלֹהֵיוּ	עָלָיו	כָּל	בְּקֶשְׁתּוֹ
ÄLoHa'W° „ÄLoHi'M“ seines ü:Beeidete {pl}	ÄLä'W° „über“ ihm auf ihm	Ko'L° „alles“ -	BaQaSchäTO'° „Ersuchen“ seines -
אֱלֹהִים sf.3ms mp.cs	עָלָיו sf.3ms pk.pp.p	כָּל ms.[cs]	בְּקֶשְׁתּוֹ sf.3ms fs.cs

וַיַּעֲלֵנוּ	מִבְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	וּמִן־	הַכֹּהֲנִים	וְהַלְוִיִּם	וְהַמְּשָׁרְתִּים
WaJja,ÄLU'° und „sie stiegen hinauf“ und sie machten hinaufweihen	MiBöNeJ° von „Söhnen des“ von ~Verstehenden des	JiŠsRaE'L° JiŠsRaE'L° ü:Es fürstet EL	UMiN° und von -	HaKoHaNi'M° den „Priestern“ -	WöHaLöWijj° und den „LöWijj“ ü:Sich Verpflichtendem Zugehörige	WöHaMöSchoRöRi'M° und den „Beliedenden“ und den ~Fürstenden
וַיַּעֲלֵנוּ ka/hi.wft.3mp pk.cj	מִן mp.cs pk.pp	יִשְׂרָאֵל na	מִן pk.pp pk.cj	הַכֹּהֲנִים mp pk.at	וְהַלְוִיִּם na mp pk.at pk.cj	וְהַמְּשָׁרְתִּים pi.1.pt.mp pk.at pk.cj

1 a:Er kämpft/liehet EL

וְהַשְּׂעָרִים	וְהַנְּתִינִים	אֶל־	יְרוּשָׁלַם	בְּשַׁנְת־	שִׁבְעַ	לְאֶרְתַּחֲשֶׁטָּא	הַמֶּלֶךְ
WöHaSchoÄRi'M° und den „Torhüttern“ -	WöHaNöTiNi'M° und den „NöTiNi'M“ ü:Beigegebene {mp}	ÄL° zu -	JöRUSchaLa'IM° JöRUSchaLa'IM° ü:Zielseiender Friede	BiSchöNaT° im „Jahr von“ -	Schä'Bha'° „sieben“ ~schwören	LöÄRTaChScha'ST° zu ÄRTaChScha'ST° ü:Der Pfadauswähler {ar}	HaMä'LäKh° dem „Regenten“ -
וְהַשְּׂעָרִים mp pk.at pk.cj	וְהַנְּתִינִים mp pk.at pk.cj	אֶל pk.pp	יְרוּשָׁלַם na	בְּשַׁנְת־ fs.cs pk.pp	שִׁבְעַ car.fs, na	לְאֶרְתַּחֲשֶׁטָּא na pk.pp	הַמֶּלֶךְ ms.[cs] pk.at

וַיָּבֵא	יְרוּשָׁלַם	בַּחֲדָשׁ	הַחֲמִישִׁי	הָיָא	שְׁנַת	הַשְּׁבִיעִית	לְמֶלֶךְ
WaJjaBho'° und „er kam“ -	JöRUSchaLa'IM° JöRUSchaLa'IM° ü:Zielseiender Friede	BaCho'DäSch° in der „Neuung“ -	HaChäMiSchl° der „fünften“ -	Hi'° „es“ sie	SchöNaT° „Jahr von“ Schlaf {ar} / Wiederholung von	HaSchöBhli'T° dem „siebten“ -	LaMä'LäKh° zu dem „Regenten“ -
וַיָּבֵא na ka.wft.3ms pk.cj	יְרוּשָׁלַם na	בַּחֲדָשׁ ms.pk.pp+pk.at	הַחֲמִישִׁי ord.ms pk.at	הָיָא pn.in.3fs	שְׁנַת fs.cs.[ar]	הַשְּׁבִיעִית ord.fs pk.at	לְמֶלֶךְ ms.[cs] pk.pp+pk.at

כִּי	בְּאַחֲדָה	לְחֲדָשׁ	הָרִאשׁוֹן	הוּא	יְסֹד	הַמַּעֲלָה	מִבְּבֶל	וּבְאַחֲדָה
Ki'° „denn“ -	BöÄChä'D° im „einen“ -	LaCho'DäSch° zu der „Neuung“ -	HaRi'Scho'N° der „anfänglichen“ der ~häuptigen	HU'° „er“ -	JöSu'D° „Begründer von“ -	HaMaÄLa'H° dem „Hinaufsteigenden“ der Stufe	MiBaBhā'L° von BaBhā'L° ü:In Vermengung	UBhöÄChä'D° und im „einen“ -
כִּי pk.cj, ms	בְּאַחֲדָה car.ms pk.pp	לְחֲדָשׁ ms.pk.pp+pk.at	הָרִאשׁוֹן aj.ms.[cs] pk.at	הוּא pn.in.3ms	יְסֹד ms.[cs]	הַמַּעֲלָה fs.pk.at	מִן na pk.pp	וּבְאַחֲדָה car.ms pk.pp pk.cj

לְחַדֵּשׁ	הַחֲמִישִׁי	בָּא	אֶל-	יְרוּשָׁלַם	פִּי־	אֱלֹהָיו	הַטּוֹבָה	עָלָיו:
LaCho°DāSch» zu der ‚Neuung‘ -	HaChāMiSchl°≠ der ‚fünften‘ -	Ba°°≠ ‚kam er‘ -	ĀL-» zu -	JöRU.SchaLa°iM≠ JöRUSchaLa°iM ü:Zielseiender Friede -	KöJaD-» wie -	ĀLoHa°W≠ „ÄLoHi°M“ ‚seines‘ ü:Beedete {pl} 2	HaThOBhā°H≠ die ‚gute‘ -	ĀLa°W≠ „über‘, ihm‘ auf ihm -
לְחַדֵּשׁ וְ sf.3ms pk.pp.pk.at	הַחֲמִישִׁי ord.ms pk.at	בָּא ka.{pe.3ms}{pt.ms}{cs}	אֶל pk.pp	יְרוּשָׁלַם na	פִּי fs.cs pk.pp	אֱלֹהָיו sf.3ms mp.cs	הַטּוֹבָה fs.af.js pk.at	עָלָיו sf.3ms pk.pp

1 a:In Vernützung, In Verwirrung
2 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

כִּי	עֲזָרָא	הָכִין	לְבָבוֹ	לְדַרוֹשׁ	אֶת-	תּוֹכָת	יְהוָה	וְלַעֲשֹׂת
KI°» ‚denn‘ -	ĀŠRa°°≠ ĀŠRa°° ü:Die Hilfe {ar}	Hekhl°N» ‚machte bereiten er‘ -	LöBhāBhO°≠ ‚Herzgeheg‘, ‚seines‘ -	LiD°RO°Sch≠ zum ‚nachforschen‘ zu fordern -	ĀT-» ĀT -	TORa°T» „Zielgebung des“ ~Turteltaubin des 1	JaHāWā°H≠ „JHWH“ ü:Er macht werden -	WöLaĀSso°T≠ und zu ‚tun‘ -
כִּי pk.cj, ms	עֲזָרָא na	כֹּון hi.pe.3ms	לְבָבוֹ sf.3ms ms.cs	לְדַרוֹשׁ ka.if.{cs} pk.pp	אֶת pk	תּוֹכָת fs.cs	יְהוָה hi/pi.ft.3ms	וְלַעֲשֹׂת ka.if.{cs} pk.pp pk.cj

1 a:~Einweisung, ~Stierin {ar}
2 a:Er kämpft/liedet EL

וְלַלְמֹד	בִּישְׂרָאֵל	חָק	וּמִשְׁפָּט:
ULöLaMe°D» und zu ‚lehren‘ -	BöJiSsRaE°L≠ in JiSsRaE°L ü:Es fürstet EL 2	Cho°Q» „Gesetz“ Gemeißeltes -	UMiSchPa°Th≠ und „Gesetze“ -
וְלַלְמֹד pk.pp pk.cj	בִּישְׂרָאֵל na pk.pp	חָק ms	וּמִשְׁפָּט ms pk.cj

Der Schutzbrief des ARTaChScha°ST°

וְזֶה	פָּרִשְׁנָן	הַנִּשְׁתָּוָן	אֲשֶׁר	נָתַן	הַמֶּלֶךְ	אֲרַתְחַשְׁתָּא	לְעֲזָרָא	הַכֹּהֵן	הַסֹּפֵר
WöŠā°H≠ und ‚dies‘ -	PaRSchā°GāN» „Kopie von“ -	Ha.NiSchTōWā°N≠ der ‚Schriftsetzung‘ -	ĀSchā°R» welche -	NaTa°N≠ ‚gab er‘ -	HaMā°LāKh» der ‚Regent‘ -	ARTaChScha°ST° ARTaChScha°ST° ü:Der Pfadauswähler {ar}	LöĀŠRa°°» zu ĀŠRa°° ü:Die Hilfe {ar}	HaKoHe°N≠ dem ‚Priester‘ -	HaSoPhe°R≠ dem ‚Aufzähler*‘ -
וְזֶה aj.ms pk.cj	פָּרִשְׁנָן ms.{cs}	הַנִּשְׁתָּוָן ms pk.at	אֲשֶׁר pk.rl	נָתַן ka.pe.3ms	הַמֶּלֶךְ ms.{cs} pk.at	אֲרַתְחַשְׁתָּא na	לְעֲזָרָא na pk.pp	הַכֹּהֵן ms pk.at	הַסֹּפֵר ms pk.at

1 a:Er kämpft/liedet EL

סֹפֵר	דְּבָרֵי	מִצְוֹת-	יְהוָה	וְחָקִיו	עַל- יִשְׂרָאֵל:
SoPhe°R≠ „Aufzähler der“ Aufzählenden der -	DiBh°Re°J» „Worte“ -	MiZ°WoT- „Gebote des“ -	JaHāWā°H≠ „JHWH“ ü:Er macht werden -	WöChuQā°W≠ und „Gesetze“, ‚seiner‘ und Gemeißelter seiner -	JiSsRaE°L≠ JiSsRaE°L ü:Es fürstet EL 1
סֹפֵר ms.{cs}[ka.pt.ms]{cs}	דְּבָרֵי mp.cs	מִצְוֹת fp.cs	יְהוָה hi/pi.ft.3ms	וְחָקִיו sf.3ms mp.cs pk.cj	עַל יִשְׂרָאֵל na

אֲרַתְחַשְׁתָּא	מֶלֶךְ	מַלְכֵיא	לְעֲזָרָא	כֹּהֵנָא	סֹפֵר	דָּתָא	דִּי-	אֱלֹהֵי
ARTaChScha°ST°≠ 1 ARTaChScha°ST° ü:Der Pfadauswähler {ar}	Mā°LāKh≠ „Regent von“ -	MaLKhajJa°°≠ „Regenten“ den -	LöĀŠRa°°» zu ĀŠRa°° ü:Die Hilfe {ar}	KhaHaNa°°≠ „Priester“ dem -	SaPha°R» „Aufzähler* vom“ Aufzählenden vom -	DaTā°°≠ „Erlass“ dem -	DI-» welcher -	ĀLa°H» „ÄLa°H* von“ ü:Beedender -
אֲרַתְחַשְׁתָּא na	מֶלֶךְ [na].ms.{cs}	מַלְכֵיא ar.mp.dm	לְעֲזָרָא na pk.pp	כֹּהֵנָא ar.ms.dm	סֹפֵר ka.pe.3ms[ar.ms.cs]	דָּתָא ar.pk.at	דִּי ar.pk.rl	אֱלֹהֵי ar.ms.{cs}

שְׁמִיָּא	נָמִיר	וּכְעֻנָּת:
SchöMaJJa°°≠ „Himmeln“ den -	GöMi°R≠ „Abgeschlossenwerdendes“ -	UKhōĀ°NāT≠ und fernhinaus und ~wie-Beantwortung -
שְׁמִיָּא ar.pk.at ar.mp.dm	נָמִיר ar.ka.pa.pt.ms.{cs}	וּכְעֻנָּת ar.pk.av pk.cj

1 e:Ab diesem Vers bis :ÄR7.26: ist der Text aramäisch, dann nur noch hebräisch. Die aramäischen Texte in der Bibel sind: In :1M31.47: der Ausdruck „JöGa°R SsaHaDUta°“, im Buch JiRMöJa°HU nur der Vers :JR10.11.; im Buch ĀŠRa°° die Texte :ÄR4.8-6.18: sowie :ÄR7.12-26: und im Buch DaNiJe°°L der Text von :D2.4: bis :D7.28:.. Außerdem sind einige biblische Namen aramäisch, z.B. ĀŠRa°°, ĀMaSsa°°, BönJa°HU und UŠa°°. Näheres zum Aramäischen im Anhang.

מִנִּי	שִׁים	טַעֲם	דִּי	כָּל-	מִתְנַבֵּב	בְּמַלְכוּתִי	מִן-
MINI°≠ von mir -	Ssi°M» „festgelegtwerdend“ wurde gelegt er -	ThöE°M≠ „Bestimmung“ ~Beurteilung/~Geschmack -	DI°» dass welches -	KhoL-» „aller“ -	MiTNaDa°Bh» „sich Willigzeigende“ -	BöMaLKhUTi°» in „Regentschaft“ meiner -	MiN-» vom -
מִן sf.1s pk.pp	שִׁים ms	טַעֲם ar.ms	דִּי ar.pk.rl	כָּל ms.{cs}	מִתְנַבֵּב ar.ht4A.pt.ms.{cs}	בְּמַלְכוּתִי sf.1s ar.fs.cs pk.pp	מִן pk.pp

עָמָה	יִשְׂרָאֵל	וּכְהֹנָהּ	וְלִנְיָא	לְמַהֲדָ
ĀMa°H» „Volk“, QR:dem Volk KT:ihrem/seinem -	JiSsRaE°L≠ JiSsRaE°L ü:Es fürstet EL 1	WöKhāHaNO°Hl» und „Priestern“, ‚seinen‘ -	WöLeWaJe°°≠ und „LeWa°Jin“ den ü:Sich Verpflichtendem Zugehörige {ar.pl}	LiM°Ha°Kh» zum ‚erreichen‘ zum ~schlagen -
עָמָה ms.{hb.cs}{ar.dm}	יִשְׂרָאֵל na	וּכְהֹנָהּ ar.sf.3ms ar.mp.cs pk.cj	וְלִנְיָא ar.pk.at ar.na.mp pk.cj	לְמַהֲדָ ar.ka.a.if.{cs} pk.pp

1 a:Er kämpft/liedet EL

יְרוּשָׁלַם	עָמָה	יְהוָה:
LiRUSchöLā°M≠ zu JöRUSchöLe°M ü:Zielseiender Friede {ar}	ĪMa°Kh≠ mit ‚dir‘ -	JöHā°Kh≠ ‚er wird erreichen‘ er wird ~schlagen -
יְרוּשָׁלַם ar.na pk.pp	עָמָה sf.2fs pk.pp	יְהוָה ar.ka.a.ft.3ms

כָּל-	קָבֵל	דִּי	מִן-	קָדָם	מַלְכָּא	וּשְׁבַעַת	יַעֲטָהּ	שְׁלִיחַ
KoL-» „allem“ -	QoBhe°L≠ „gegenüber“ e:weil -	DI°» welches -	MIN-» von -	QoDa°M» vor ~vorzeitig -	MaLKā°°≠ „Regenten“ dem -	WöSchibhĀ°T» und „sieben von“ -	JaĀTho°HI≠ „Beratern“, ‚seinen‘ -	SchöLi°aCh≠ „Entsandtwerdender“ -
כָּל [na].ms.{cs}	קָבֵל ar.ms.{cs}, ar.pk.pp	דִּי ar.pk.rl	מִן pk.pp	קָדָם ar.pk.pp	מַלְכָּא ar.pk.at ar.ms.dm	וּשְׁבַעַת car.ms.cs pk.cj	יַעֲטָהּ ar.ssf.3ms ar.ka.a.pt.mp.cs	שְׁלִיחַ ar.ka.a.pa.pt.ms.{cs}

לְבַקְרָא	עַל- יְהוָה	וְלִירוּשָׁלַם	בְּרַת	אֱלֹהָהּ	דִּי	בִידָהּ:
LöBhāQaRa°°» zu ‚erwägen‘ -	ĀL-» „über“ auf -	WöLiRUSchöLā°M≠ und zu JöRUSchöLe°M ü:Zielseiender Friede {ar}	BöDa°T» im „Erlass“ vom -	ĀLaHa°Kh≠ „ÄLa°H“, ‚deinem*‘ ü:Beedender -	DI°» welcher -	BhIDā°Kh≠ in „Hand“, ‚deiner‘ -
לְבַקְרָא ar.piA.if.{cs} pk.pp	עַל יְהוָה pk.pp	וְלִירוּשָׁלַם ar.na pk.pp pk.cj	בְּרַת ar.fs.cs pk.pp	אֱלֹהָהּ ar.ssf.2ms ar.ms.cs	דִּי ar.pk.rl	בִידָהּ ar.ssf.2ms fs.cs pk.pp

וּלְהִיבְלָהּ	בָּסֶרָא	וּדְתָב	דִּי-	מַלְכָּא	וְיַעֲטָהּ	הַתְנַבֵּב	לְאֱלֹהֵי
ULöHeLbHaLa°H≠ und zum ‚holen zu machen‘ -	KöSa°Ph» „Silber“ ~Ersehnten -	UDöHa°Bh≠ und „Gold“ und ~Tür-Gewährenden -	DI-» welche -	MaLKā°°» „Regent“ der -	WöJaĀTho°HI≠ und „Berater“, ‚seine‘ -	HiTNaDa°BhU≠ „sich willig zeigten sie“ ü:Beedender -	LāĀLa°H» zum „ÄLa°H* von“ ü:Beedender -
וּלְהִיבְלָהּ pk.pp	בָּסֶרָא ar.ms	וּדְתָב ar.ms pk.cj	דִּי ar.pk.rl	מַלְכָּא ar.ms.dm	וְיַעֲטָהּ ar.ka.a.pt.mp.cs pk.cj	הַתְנַבֵּב ar.ht4A.pe.3mp	לְאֱלֹהֵי ar.ms.cs pk.pp

a:Er kämpft/liebet EL

יִשְׂרָאֵל	דִּי	בִּירוּשָׁלַם	מִשְׁכָּנָה:
JiSsRaĒ'°L≠ JiSsRaE'°L ü:Es fürstet EL	DI'» welchem - ar.pk.rl	BhIRUSchöLä'M≠ in JöRUSchöLe'M - ü:Zielseiender Friede {ar} ar.na pk.pp	MiSchKöNe'H≠ „Wohnung“ ‚seine‘ - ar.sf.3ms ar.ms.cs

וְכָל־	כֶּסֶף	וְדָבָר	דִּי	תְּהַשְׁפַּח	בְּכָל־	מְדִינַת	בְּבָל	עַם
WöKho'L≠ und „alles“ und allen - ms.[cs] pk.cj	KöSa'°Ph≠ „Silber“ ~Ersehten - ar.ms	UDöHa'Bh≠ und ‚Gold‘ und ~Tür-Gewährenden - ar.ms pk.cj	DI'» welches welchen - ar.pk.rl	TöHaSchKa'H≠ „du entdeckst machst“ du vergessen machst - ar.hi2A.ft.2ms	BöKho'L≠ in „allem“ - ms.[cs] pk.pp	MöDiNa'T≠ „Rechtsbezirk von“ - ar.fs.cs	BaBhä'L≠ BaBhä'L - ü:In Vermengung - pk.pp	Ī'M» mit - ar.ms

הַתְּנַדְּבוֹת	עַמָּא	וְכַהֲנָא	מִתְנַדְּבִין	לְבֵית	אֱלֹהִים	דִּי	בִּירוּשָׁלַם:
HiTNaDaBhU'T≠ „Sich-Willigzeigen vom“ - ar.ht4A.if.[cs]	ÄMa'°» „Volk“ dem - ar.pk.at ms.dm	WöKhaHaNajja'°≠ und „Priestern“ den - ar.pk.at ar.mp.dm pk.cj	MiTNaDöBhi'L≠ „sich willigzeigende“ - ar.ht4A.pt.mp	LöBhe'T≠ zum „Haus vom“ - ms.cs pk.pp	ÄLaHaHo'M≠ „Äla'H, ihrem“ ü:Beeidender - ar.sf.3mp ar.ms.cs	DI'» welches - ar.pk.rl	BhIRUSchöLä'M≠ in JöRUSchöLe'M - ü:Zielseiender Friede {ar} ar.na pk.pp

a:In Vernützung, In Verwirrung

כָּל־	קָבַל	דְּנָה	אֶסְפְּרָנָא	תִּקְנָא	בְּכַסְפָּא	דְּנָה	תּוֹרִין	דְּכַרִּין
KoL» „allem“ - [na].ms.[cs]	QoBhe'L» „gegenüber“ ~entgegennehmend - ar.ms.[cs], ar.pk.pp	DöNa'H» „diesem“ - aj.ms, ar.pn.d!	ÖSpa'°RNa'» eifrig abzählend - pk.av	TiQNe'°≠ „du erwirbst“ du ~beeiferst - ar.kaA.ft.2ms	BöKhaSPa'°» im „Silber“ dem im ~Ersehten dem - ar.pk.at ar.ms.dm pk.pp	DöNa'H» „diesem“ - ar.aj.ms, pn.d!	TORI'N≠ „Stiere/Einweisungen“ Turteltauben/Blickfangende {hb} - ar.mp	DiKhRi'N≠ „Widder“ Männliche - ar.mp

אֲמַרִּין	וּמִנְחָתָהוֹן	וְנִסְפִּיתָהוֹן	וּתְקַרְבַּ	הִמּוֹ	עַל־	מְדַבְּחָה	דִּי	בֵּית	אֱלֹהִים
İMöRi'N≠ „Lämmer“ ~Sprechende - ar.mp	UMINchoTHO'N≠ und „Spenden“ ihre* und ~Beruhigungen ihre - ar.sf.3mp fp.cs pk.cj	WöNiSKe'HO'N≠ und „Trankopfer“ ihre* - ar.sf.3mp mp.cs pk.cj	UTöQaRe'Bh» und „du nahst dar“ und du nahst - pi.ft.2ms pk.cj	HIMO'≠ „sie“ - ar.pn.in.3mp	ÄL» auf - pk.pp	MaDBöChä'H≠ „Altar“ dem - ar.pk.at ar.ms.dm	DI'» welcher - ar.pk.rl	Be'TJ» „Haus vom“ - [na].ms.cs	ÄLaHaKho'M≠ „Äla'H, eurem“ ü:Beeidender - ar.sf.2mp ar.ms.cs

e:Deswegen

דִּי	בִּירוּשָׁלַם:
DI'» welches - ar.pk.rl	BhIRUSchöLä'M≠ in JöRUSchöLe'M - ü:Zielseiender Friede {ar} ar.na pk.pp

וּמָה	דִּי	{עָלִיד}	[עָלִיד]	וְעַל־	{אֶסְחִיד}	[אֶסְחִיד]	יֵיטֵב	בְּשָׂאָר
UMa'H» und was, - pk.cj	DI'» welches - ar.pk.rl	ÄLa'Jikh auf ‚dir‘ - ar.sf.2ms pk.pp, p.KT	[ÄLa'°Kh]» [auf ‚dir‘] - ar.sf.2ms pk.pp, QR	WöÄL» und auf - pk.cj	ÄCha'°Jikh „Brüdern“ ‚deinen‘ - ar.sf.3ms mp.cs, KT	[ÄCha'°Kh]≠ „[Brüdern]“ ‚deinen‘ - ar.sf.3ms mp.cs, QR	JITha'Bh≠ „es wohlgefällt“ er wohlgefällt - ka.ft.3ms	BiSchöÄ'R≠ im „Verbliebenen vom“ - ms.[cs] pk.pp

כַּסְפָּא	וְדַבְּחָה	לְמַעַבְדַּ	כְּרֵעוֹת	אֱלֹהִים	תַּעֲבִדוּן:
KaSPa'°» „Silber“ dem ~Ersehten dem - ar.pk.at ar.ms.dm	WöDaHaBha'H≠ und „Gold“ dem und ~Tür-Gewährenden dem - ar.pk.at ar.ms.dm pk.cj	LöMä°Ba'D≠ zum „Dienst ausrichten“ - ar.kaA.if.[cs] pk.pp	KiRö°U'T≠ wie „Behirtung vom“ wie Beigesellte vom - fs.cs pk.pp	ÄLaHaKho'M≠ „Äla'H* ‚eurem“ ü:Beeidender - ar.sf.2mp ar.ms.cs	TaAbhDU'N≠ „ihr werdet Dienst ausrichten“ - ka/kaA.ft.2mp

s:Anhang "KöTi'Bh und QöRe'J"

וּמֵאֲנִיא	דִּי־	מִתְנַדְּבִין	לָךְ	לְפָלְחוֹן	בֵּית	אֱלֹהֵךְ	הַשָּׁלַם
UMa'°Najja'°≠ und „Geräteeile“ die und ~Verweigernde die - ar.pk.at ar.mp.dm pk.cj	DI-» welche - ar.pk.rl	MiTJaHaBhi'N≠ „sich gewährend“ - ar.htA.pt.mp	La'°Kh≠ zu ‚dir‘ - sf.{hb.2f}{ar.2m}.s pk.pp	LöPhoLChä'N≠ zur „Ehrung vom“ zum ~Abgeschlitzten vom - ar.ms.cs pk.pp	Be'TJ» „Haus vom“ - [na].ms.cs	ÄLaHa'°Kh≠ „Äla'H ‚deinem“ ü:Beeidender - ar.sf.2ms ar.ms.cs	HaSchLe'M≠ „lass voll zu Ende führen“! mache befrieden/vollführen - ar.hi2A.!.ms

קִדְם	אֱלֹהֵ	יִרוּשָׁלַם:
QoDa'M≠ „vor“ ~vorzeitig - ar.pk.pp	ÄLa'H» „Äla'H von“ ü:Beeidender - ar.ms.[cs]	JöRUSchöLä'M≠ JöRUSchöLe'M - ü:Zielseiender Friede {ar} ar.na

וּשְׂאָר	חֲשָׁחוֹת	בֵּית	אֱלֹהֵךְ	דִּי	יִפְלֹ־	לָךְ	לְמִנְתָּו	תִּנְתָּו	מִן־
USchöÄ'R≠ und „Verbliebenes vom“ - pk.cj	ChaSchChu'T≠ „Nötigen vom“ ~Eilig-Leben vom - ar.fs.cs	Be'TJ» „Haus vom“ - [na].ms.cs	ÄLaHa'°Kh≠ „Äla'H ‚deinem“ ü:Beeidender - ar.sf.2ms ar.ms.cs	DI'» welches welcher - ar.pk.rl	JiPäl'» „es fällt“ er fällt - ar.kaA.ft.3ms	La'°Kh≠ zu ‚dir‘ - pk.pp	LöMiNTa'N≠ zu ‚geben“ - sf.{hb.2f}{ar.2m}.s pk.pp	TiNTe'N≠ „du gibst“ - ar.kaA.ft.2ms	MIN» vom - pk.pp

בֵּית	גִּנְנוֹ	מְלָכָא:
Be'TJ» „Haus von“ - [na].ms.cs	GiN°Se'J» „Archiven vom“ - ar.mp.cs	MaLKa'°≠ „Regenten“ dem - ar.pk.at ar.ms.dm

וּמִנִּי	אֲנִיה	אֲרַתְחַשְׁתָּא	מְלָכָא	שִׁים	טַעַם	לְכָל־
UMIN'N≠ und von mir - pk.cj	ÄNa'H≠ ich - ar.pn.in.1s	ÄRTaChScha'ST°» ÄRTaChScha'ST° - ü:Der Pfadauswähler {ar} na	MaLKa'°≠ „Regent“ der - ar.pk.at ar.ms.dm	Ssi'M» „festgelegtwerdend“ wurde gelegt er - ar.kppA.pe.3}.ms	ThöE'M≠ „Bestimmung“ ~Beurteilung/~Geschmack - ar.ms	LöKho'L≠ zfür „alle“ zu allen - ms.[cs] pk.pp

עזרא	יִשְׁאַלְנִכּוֹן	כָּל־	דִּי	נִתְּרָה	בַּעֲבָר	דִּי	נִזְכָּרְיָא
ĀṢRa 'R» ĀṢRa 'R» ü:Die Hilfe {ar}	JiSchÄLänKhO 'N» 'er erfragt*, euch=	DI '» welches	KhoL-» alles	DI '» welche	NaHaRa 'H» ,Strom', QR:dem Strom KT:seinem/ihrer	DI '» welche	GiSa.BhRajja '» ,Schatzmeister' die ~Schur-Verklären den
עזרא na	כּוֹן ar.sf.eN.2mp	שָׁל ar.ka.ft.3ms	דִּי ar.pk.rl	כָּל ms.{cs}	דִּי ar.pk.rl	נִתְּרָה ar.{QR.pk.at}{KT.sf.3mfs}	נִזְכָּר ar.ms.dm

כְּהֵנָה	סֹפֵר	דָּתָא	דִּי־	אֵלֶּה	שְׂמִיָּא	אֶסְפְּרָנָא	יִתְעַבֵּד:
KhaHaNa 'H» ,Priester', QR:der Priester KT:seiner/ihrer	SaPha 'R» ,„Aufzähler* vom‘	DaTa '» ,„Erlass‘ dem	DI-» welcher	ÄLa 'H» ,„ÄLa 'H von‘ ü:Beeidender	SchöMajja '» ,Himmeln' den	ÖPa 'RNa» elfrig abzählend	JiTÄBhi 'D» 'er erdienstet* sich'
אֵלֶּה	סֹפֵר	דָּת	אֵלֶּה	אֵלֶּה	שְׂמִיָּא	אֶסְפְּרָנָא	עבֵד
ar.ms.dm	ka.pe.3ms ar.ms.cs	fs.dm	ar.pk.at	ar.ms.{cs}	ar.ms.dm	pk.av	ar.ht.ft.3ms

עַד־	כֶּסֶף	כַּפְרִין	מֵאָה וְעַד־	חֲנֻטִּין	פְּרִין	מֵאָה וְעַד־	חֲמַר
ÄD-» ,bis zu'	KöSa 'Ph» ,„Silber‘ ~Ersehtem	KaKöRi 'N» ,„Barren*' Ovalen/Laiben	MöÄ 'H» ,„hundert'	WöÄD-» ,und bis zu'	MöÄ 'H» ,„hundert'	WöÄD-» ,und bis zu'	ChäMa 'R» ,Schaumwein'
עַד	כֶּסֶף	כַּכָּר	מֵאָה	עַד	חֲנֻטָּה	כּוֹר	חֲמַר
pk.pp.ms	ar.ms	ar.fp	ar.car.fs	pk.pp.ms	ar.fp	ar.mp	ar.ms

בְּתִין	מֵאָה וְעַד־	בְּתִין	מִשָּׁח	מֵאָה וּמִלָּה	דִּי־	לָא	כְּתָב:
BaTi 'N» ,„BaTmaßen' BaT {pl} / ~Töchtern	MöÄ 'H» ,„hundert'	WöÄD-» ,und bis zu'	BaTi 'N» ,„BaTmaßen' BaT {pl} / ~Töchtern	MöScha 'Ch» ,Salbe'	MöÄ 'H» ,„hundert'	UMöLa 'Ch» und ‚Salz‘ und ~Lumpen	KhöTa 'Bh» ,„Aufgeschriebenes Geschriebenes
בְּתִין	מֵאָה	עַד	כְּתָב	מִשָּׁח	מֵאָה	מִלָּה	כְּתָב
ar.mfp	ar.car.fs	pk.pp.ms	pk.pp.ms	ar.ms	ar.ms	pk.cj	ms.{ar}

כָּל־	דִּי	מִן־	טַעַם	אֵלֶּה	שְׂמִיָּא	יִתְעַבֵּד	אֶדְרֻזָּא	לְבִית	אֵלֶּה
KoL-» ,„alles'	DI '» welches	MiN-» von	Tha 'AM» ,„Bestimmung vom' ~Beurteilung/~Geschmack vom	ÄLa 'H» ,„ÄLa 'H von' ü:Beeidender	SchöMajja '» ,Himmeln' den	JiTÄBhe 'D» 'er erdienstet* sich'	ÄDraSDa '» hocheifrig ~adelig-vermessen	LöBhe 'J'» zum ‚Haus vom'	ÄLa 'H» ,„ÄLa 'H von' ü:Beeidender
כָּל	דִּי	מִן	טַעַם	אֵלֶּה	שְׂמִיָּא	עבֵד	אֶדְרֻזָּא	בֵּית	אֵלֶּה
[na].ms.{cs}	ar.pk.rl	pk.pp	ms.{ar.cs}{hb}	ar.ms.{cs}	ar.ms.dm	ar.ht.ft.3ms	pk.av	ms.cs	ar.ms.{cs}

שְׂמִיָּא	דִּי־	לְמָה	לְהוֹא	קֶצֶף	עַל־	מַלְכוּת	מַלְכָּא	וּבְנוּהִי:
SchöMajja '» ,Himmeln' den	DI-» welches	LöMa 'H» zu was, e:warum	Lä,HäWe '» ,es/er wird' ~zu werden	QöZa 'Ph» ,Grimm' Holzspan/~Dornen-des-Angesichts	ÄL-» awider auf	MaLKhU 'T» ,„Regentschaft vom'	MaLKa '» ,Regenten' dem	UBhöNO 'Hi» und ‚Söhnen' „seinen
שְׂמִיָּא	דִּי	לְמָה	לְהוֹא	קֶצֶף	עַל	מַלְכוּת	מַלְכָּא	וּבְנוּהִי
ar.ms.dm	ar.pk.rl	pk.pp	ar.pn.?	ar.ms	fs.{cs}	ar.ms.dm	ar.pk.at	ar.sf.3ms

וּלְכֵם	מַהֲדַעֲטִין	כָּל־	פְּהִיגָא	וְלֹוּא	זְמַרְיָא	תַּרְשִׁינָא
ULöKho 'M» und zu ‚euch'	MöHöDö 'N» ,„wissenmachende' erkennenmachende	DI '» dass welches	KaHaNajja '» ,„Priestern' den	WöLeWaje '» und ‚LeWa 'JiN' den ü:Sich Verpflichtendem Zugehörige {ar.pl}	SaMaRajja '» ,„Psalmern den ~Stutzern den	TaRaÄjja '» ,„Torhüttern den
וּלְכֵם	מַהֲדַעֲטִין	כָּל	פְּהִיגָא	וְלֹוּא	זְמַרְיָא	תַּרְשִׁינָא
pk.pp	ar.hi2A.pt.mp	ar.pk.rl	ms.{cs}	ar.pk.at	ar.ms.dm	ar.ms.dm

נִתְּיָנָא	וּפְלַחִי	בֵּית	אֵלֶּהָ	דְּנָה	מִנְדָּה	בְּלוֹ	וְהִלָּךְ	לָא	שְׁלִיט
NöTi,Najja '» ,„NÖTINA 'JiN' den ü:Beigegebene {ar.pl}	UPha,LöChe 'J» und ‚Ehrenden vom' und Abschlitzenden von	Be 'J'» ,„Haus vom'	ÄLaHa '» ,„ÄLa 'H dem ü:Beeidender	DöNa 'H» ,„diesem'	MINDa 'H» ,„Steuermaß'	BhöLO '» ,„Nutzgebühr'	WaHaLa 'Kh» und ‚Wandelsteuer'	Lä '» nicht	SchaLi 'Th» ,schildmächtig
נִתְּיָנָא	וּפְלַחִי	בֵּית	אֵלֶּהָ	דְּנָה	מִנְדָּה	בְּלוֹ	וְהִלָּךְ	לָא	שְׁלִיט
ar.ms.dm	ar.ka.pt.mp.cs	[na].ms.cs	ar.ms.dm	ar.aj.ms, pn.d!	ar.fs	ar.ms	ar.ms	ar.pk.ng	[ar].aj.ms

לְמַרְמָא	עֲלֵיהֶם:
LöMIRMe '» zum ‚auferlegen/erhöhen zum hochschleudern/~trügen	ÄLeHo 'M» auf ‚sie' auf ihnen
לְמַרְמָא	עֲלֵיהֶם
pk.pp	ar.sf.3mp

וְאֵנָת	עֶזְרָא	פְּחֻכְמַת	אֵלֶּהָ	דִּי־	בִידָךְ	מְנִי	שְׁפָטִין	וְדִינִין	דִּי־
WöÄ 'NT» und ‚du'	ÄṢRa '» ÄṢRa '» ü:Die Hilfe {ar}	KöChoKhMa 'T» wie ‚Weisheit vom'	ÄLaHa 'Kh» ,„ÄLa 'H ‚deinem*' ü:Beeidender	DI-» welche	BhiDa 'Kh» ,„deiner*' in Hand deiner	Mä 'Ni» ,„teile zu,' in	SchaPhöThi 'N» ,„Richter' Richtende	WöDajjaNi 'N» und ‚Rechtswalter'	DI-» welche
וְאֵנָת	עֶזְרָא	פְּחֻכְמַת	אֵלֶּהָ	דִּי	בִידָךְ	מְנִי	שְׁפָטִין	וְדִינִין	דִּי
pk.cj	na	fs.cs	ar.ms.cs	ar.pk.rl	fs.cs	ar.sf.2ms	ar.ka.pt.mp	ar.mp	ar.pk.rl

לְהוֹן	{דְּאִינִין}	דְּאִינִין	לְכָל־	עֲמָה	דִּי	בַּעֲבָר
LäHäWo 'N» ,„sie werden' ~zu werden ihnen	DaÄNi 'N» ,„Rechtswaltende'	[Da 'jöNi 'N]» ,„[Rechtswaltende]'	LöKhoL-» zu ‚allem	ÄMa 'H» ,„Volk', QR:dem Volk KT:seinem/ihrer	DI '» welches	BaÄBha 'R» im ‚Jenseitigen vom' im ~Hebräischen vom
לְהוֹן	דְּאִינִין	דְּאִינִין	לְכָל	עֲמָה	דִּי	בַּעֲבָר
ar.kaA.ft.3mp	ar.kaA.pt.mp.KT	ar.kaA.pt.mp.QR	ms.{cs}	ms.{hb.cs}{ar.dm}	ar.pk.rl	ar.ms.cs

נִתְּלָה	לְכָל־	יָדַעִי	דְּתִי	אֵלֶּהָ	וְדִי	לָא	יָדַע
NaHaRa 'H» ,Strom', QR:dem Strom KT:seinem/ihrer	LöKhoL-» zu ‚allem	JaDöE 'J» ,„näher kennenden*' erkennenden von	DaTe 'J» ,„Erlassen vom'	ÄLaHa 'Kh» ,„ÄLa 'H ‚deinem ü:Beeidender	WöDi '» und welcher	Lä '» nicht	JaDa '» ,„näher kennender*' erkennender
נִתְּלָה	לְכָל	יָדַע	דְּתִי	אֵלֶּהָ	וְדִי	לָא	יָדַע
ar.ms.dm	ms.{cs}	ar.kaA.pt.ms.cs	fp.cs	ar.ms.cs	na, ar.pk.rl	ar.pk.ng	hb.ka.pe.3ms, ar.kaA.pt.ms.{cs}

תְּהוֹדַעֲוִין:
TöHöDö 'U 'N» ,„ihr macht wissen' ihr macht erkennen
תְּהוֹדַעֲוִין
ar.hi2A.ft.2mp

וְכָל־	דִּי־	לָא	לְהוֹא	עַבְדִּי	דְּתָא	דִּי־	אֵלֶּהָ	וְדָתָא	דִּי
WöKhoL-» und ‚aller'	DI-» welcher	Lä '» nicht	LäHäWe '» ,„er wird' ~zu werden	ÄBhe 'D» ,„Dienst Ausrichtender*' vom'	DaTa '» ,„Erlas dem	DI-» welcher	ÄLaHa 'Kh» ,„ÄLa 'H ‚deinem ü:Beeidender	WöDaTa '» und ‚Erlas dem	DI '» welche
וְכָל	דִּי	לָא	לְהוֹא	עַבְדִּי	דְּתָא	דִּי	אֵלֶּהָ	וְדָתָא	דִּי
pk.cj	ar.pk.rl	ar.pk.ng	ar.kaA.ft.3ms	ar.kaA.pt.ms.{cs}	fs.dm	ar.pk.at	ar.ms.cs	ar.sf.2ms	ar.pk.rl

מֶלֶכָּא	אַסְפְּרָנָא	דִּינָה	לְהוּא	מִתְעַבְדַּר	מִנְהָ	הוּ	לְמוֹת	הוּ
MaLKa'°≠ ,Regenten' dem	ÓSPa'RNā°≠ eifrig abzählend	DINa'°H≠ ,Rechtswalten' QR:das Rechtswalten KT:seines/ihrer	LāHāWe'°≠ ,es/er wird ~zu werden	MiTĀBhe'D≠ ,sich erdienstender* -	MiNe'°H≠ von ,ihm	He'°N» wenn ja	LōMO'T≠ zum ,Tod	He'°N» wenn ja
מֶלֶךְ אֶסְפְּרָנָא	דִּין אֶסְפְּרָנָא	אֶסְפְּרָנָא	הוּא	עֲבַד	מִן הָ	הוּ	לְמוֹת	הוּ
ar.pk.at ar.ms.dm	ar.pk.at ar.ms.dm	ar.pk.at ar.ms.dm	ar.ka.ft.3ms	ar.htA.pt.ms.[cs]	ar.sf.3ms pk.pp	pk.{ij}{ar.cj}	ms pk.pp	pk.{ij}{ar.cj}

1 s:Anhang "KōTI'°Bh und QōRe'°J"

2 e:Letzter aramäischer Vers in der Geschriebenen.

לְשִׁרְשׁוֹ	לְשִׁרְשׁוֹ	הוּ	לְעִנְשׁ	נִכְסִין	וְלֶאֱסוּרִין
LiSch°RoSchU'° zur,~Entwurzelung	[LiSch°RoSchU'°] [zur,Entwurzelung]	HeN-» wenn ja	LaĀNa'Sch» zur ,Strafe von	NiKhSI'°N≠ ,Deckwerten* -	WōLāĀSURI'°N≠ und zu ,Bindungen
לְשִׁרְשׁוֹ	לְשִׁרְשׁוֹ	הוּ	עִנְשׁ	נִכְסִין	וְלֶאֱסוּרִין
ms.KT pk.pp	ms.QR pk.pp	pk.{ij}{ar.cj}	ar.ms.cs pk.pp	ar.mp	ar.mp pk.pp pk.cj

Dankgebet ĀŠRa'°s

פְּרוּךְ	יְהוָה	אֱלֹהֵי	אֲבוֹתֵינוּ	אֲשֶׁר	נָתַן	כְּזֹאת	בְּלֵב	הַמֶּלֶךְ	לְפָאֵר
BaRU'°Kh» ,gesegnetwerdend	JaHaWā'°H≠ ,JHWH	ĀLoHi'°M der» אֱלֹהִים	ĀBhOTE'°NU≠ ,Väter' unserer» אָב נֹו	ĀSchā'R» welcher אֲשֶׁר	NaTa'°N» ,gab er נָתַן	KaSo'°T≠ wie ,dieses כְּזֹאת	BōLe'°Bh» im ,Herzen vom בְּלֵב	HaMā'°LāKh» dem ,Regenten הַמֶּלֶךְ	LōPhaĒ'°R≠ zu ,umzieren לְפָאֵר
פְּרוּךְ	יְהוָה	אֱלֹהִים	אֲבוֹתֵינוּ	אֲשֶׁר	נָתַן	כְּזֹאת	בְּלֵב	הַמֶּלֶךְ	לְפָאֵר
kpp.ms[na]	hi/pi.ft.3ms	mp.cs	sf.1p mp.cs	pk.rl	ka.pe.3ms	aj.fs, pn.dl/rl pk.pp	ms.[cs] pk.pp	ms.[cs] pk.at	pi.if.[cs] pk.pp

אֶת־	בֵּית	יְהוָה	אֲשֶׁר	בִּירוּשָׁלַם
ĀT-» ÄT	Be'°T» ,Haus des	JaHaWā'°H≠ ,JHWH	ĀSchā'R» welches אֲשֶׁר	BIRUSchaLa'°IM in JōRUSchaLa'°IM
אֶת	בֵּית	יְהוָה	אֲשֶׁר	בִּירוּשָׁלַם
pk	[na].ms.cs	hi/pi.ft.3ms	pk.rl	na pk.pp

1 e:Ab diesem Vers ist der Text wieder hebräisch. Es kommen keine weiteren aramäischen Abschnitte mehr in der Geschriebenen vor.

2 ü:Er macht werden

3 ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

4 ü:Zielsetzender Friede

וְעָלִי	הִטָּה־	חֶסֶד	לִפְנֵי	הַמֶּלֶךְ	וְיֹעֲצָיו	וְלִכְל־	שָׂרֵי
WōĀLa'°J» und ,über mir und auf mir	HiThaH-» ,machte recken* er	Chā'SāD≠ ,Huld* ~Lebens-Geheimnis	LiPh°Ne'°J» zu ,Angesichtern von	HaMā'°LāKh» dem ,Regenten	WōJO,ĀZa'°W≠ und ,Beratern ,seinen	ULōKhōL-» und zu ,allen	SsaRe'°J» ,Fürsten von
וְעָלִי	הִטָּה־	חֶסֶד	לִפְנֵי	הַמֶּלֶךְ	וְיֹעֲצָיו	וְלִכְל־	שָׂרֵי
sf.1s pk.pp pk.cj	hi.pe.3ms	ms.[cs]	mfp.cs pk.pp	ms.[cs] pk.at	sf.3ms mp.cs pk.cj	ms.[cs] pk.pp pk.cj	mp.cs

הַמֶּלֶךְ	הַגְּבֻרִים	וְאֲנִי	הִתְחַזְּקֵתִי	כִּיד־	יְהוָה	אֱלֹהֵי	עָלִי	וְאֶקְבָּצָהּ
HaMā'°LāKh» dem ,Regenten	HaGiBoRI'°M≠ den ,mächtigen	WaĀNI'°» und ich	HiTChaSa'°QTI≠ ,hielt ich mich	KōJaD-» wie ,Hand des	JaHaWā'°H» ,JHWH	ĀLoHa'°J≠ ,ĀLoHi'°M' meines ü:Beeidete {pl}	ĀLa'°J≠ ,über mir auf mir	WaĀQBōZa'°H» und ,ich scharte
הַמֶּלֶךְ	הַגְּבֻרִים	וְאֲנִי	הִתְחַזְּקֵתִי	כִּיד־	יְהוָה	אֱלֹהֵי	עָלִי	וְאֶקְבָּצָהּ
ms.[cs] pk.at	aj.mp pk.at	pn.in.1s pk.cj	ht.pe.1s	fs.cs pk.pp	hi/pi.ft.3ms	sf.1s mp.cs	sf.1s pk.pp	pgH ka.wft.1s pk.cj

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

2 a:Er kämpft/lieidet EL

מִי־שָׂרָאֵל	רָאשִׁים	לְעֹלֹת	עִמִּי
MiJiSsRaĒ'°L≠ von JiSsRaE'°L ü:Es fürstet EL	Ra°Schl'°M≠ ,Häupter	LaĀLO'T» zum ,hinaufsteigen zum hinaufweihen	IMI'°≠ mit mir
מִי־שָׂרָאֵל	רָאשִׁים	לְעֹלֹת	עִמִּי
na pk.pp	mp	ka.if.[cs] pk.pp	sf.1s pk.pp